

September 15, 1960

**From the Journal of S.M. Kudryavtsev, 'Record of a
Conversation with Fidel Castro, Prime Minister of
the Revolutionary Government of the Republic of
Cuba, 19 August 1960'**

Citation:

"From the Journal of S.M. Kudryavtsev, 'Record of a Conversation with Fidel Castro, Prime Minister of the Revolutionary Government of the Republic of Cuba, 19 August 1960'", September 15, 1960, Wilson Center Digital Archive, AVP RF, F. 0104, Op. 16, P. 116, D. 4, ll. 10-14. Obtained by James G. Hershberg and translated by Gary Goldberg. <https://wilson-center.drivingcreative.com/document/188130>

Summary:

Kudryavtsev and Fidel Castro discuss Soviet support for Cuba.

Credits:

This document was made possible with support from Blavatnik Family Foundation

Original Language:

Russian

Contents:

Transcript - Russian
Translation - English

[10]

Секретно. Экз. № 1.
15 сентября 1960 г.
№ 17

Из дневника С.М. КУДРЯВЦЕВА

ЗАПИСЬ БЕСЕДЫ

С ПРЕМЬЕР-МИНИСТРОМ РЕВОЛЮЦИОННОГО ПРАВИТЕЛЬСТВА
РЕСПУБЛИКИ КУБА
ФИДЕЛЕМ КАСТРО

19 августа 1960 года

Во время поездки, организованной Протокольным отделом МИД Кубы для знакомства с работой сельскохозяйственных кооперативов встретился в местечке Виньялес с Фиделем Кастро.

Фидель Кастро встретил меня очень тепло и сердечно, подчеркнув, что он очень рад приезду в страну первого Советского Посла, так как это окончательно нормализует дипломатические отношения между двумя странами и дает возможность быстрее и эффективнее решать вопросы, касающиеся развития отношений Кубы с Советским Союзом.

В свою очередь сказал Фиделю Кастро, что я был также очень рад прибыть на Кубу, подчеркнув при этом, что в Советском Союзе проявляется большой интерес к революционным преобразованиям, успешно проводимым в жизнь под руководством правительства Фиделя Кастро.

Далее в соответствии с имевшимся поручением сказал, что перед своим отъездом из Москвы беседовал с товарищем Н.С. Хрущевым, который поручил мне передать ему - Фиделю Кастро - самый горячий и братский привет, а также наилучшие пожелания успеха в его бла-[11]городной деятельности на благо кубинского народа. В Советском Союзе, - продолжал я, - с чувством искренней симпатии и большой дружбы относятся к кубинскому народу, и все мы восхищаемся смелой и самоотверженной борьбой кубинцев за укрепление независимости своей страны. Мы знаем, - сказал я, - что на этом пути Куба встречает большие трудности. Однако в Советском Союзе уверены, что революционное правительство Кубы, возглавляемое национальным героем страны Фиделем Кастро, успешно преодолеет эти трудности.

В этой связи подчеркнул, что товарищ Н.С. Хрущев просил меня передать Фиделю Кастро, что стремление Советского Союза оказывать необходимую помощь и поддержку революционному правительству Кубы останется неизменным.

В ответ Фидель Кастро сказал, что он очень тронут вниманием Н.С. Хрущева, проявленным им к судьбе Кубы и к нему лично. Мы высоко ценим симпатии и помощь, которую Советский Союз оказывает Кубе в ее борьбе с американским империализмом, - продолжал Фидель Кастро. Без этой поддержки Кубе было бы очень трудно выдержать натиск американских империалистов. В ходе дальнейшей беседы Фидель Кастро в шутливой форме заметил, что в ряде

случаев революционное правительство Кубы может быть бывает нетерпеливым, и, получая помощь от Советского Союза, хочет, чтобы она осуществлялась как можно быстрее. Развитие событий на Кубе, - продолжал Фидель Кастро, - заставляет нас часто просить вас как можно быстрее решать вопросы, касающиеся отношений между нами.

В этой связи Фидель Кастро отметил, что он, например, очень хотел бы, что бы Советский Союз как можно быстрее начал поставку Кубе тракторов и других сельскохозяйственных машин, а также хими-^[12]ческих удобрений. Это стремление получать помощь быстрее объясняется тем, что нам надо спешить с нашими революционными преобразованиями, быстрее показать народу, что революция несет с собой лучшую жизнь. Далее в шуточной форме Фидель Кастро сказал, что, если торговые представители Советского Союза, находящиеся здесь, в Гаване, не примут мер к быстрой отгрузке тракторов, то он сам поедет на Сталинградский тракторный завод и будет агитировать советских рабочих, чтобы они быстрее производили тракторы, предназначенные для кубинских крестьян.

В ответ мною было сказано, что в Советском Союзе, разумеется, всегда будут рады приветствовать приезд в нашу страну Фиделя Кастро, где он найдет самый сердечный и теплый прием как со стороны нашего Правительства, так и народов Советского Союза.

Пользуясь этой импровизированной встречей, - сказал Фидель Кастро, - я хотел бы просить Вас передать мой самый сердечный привет Н.С. Хрущеву. Мы очень хотели бы, чтобы Н.С. Хрущев поскорее приехал на Кубу и посмотрел как развивается и углубляется наша революция. Н.С. Хрущев может быть уверен в том, что он найдет со стороны нашего народа самый горячий и сердечный прием. Наш народ благодарен Н.С. Хрущеву и Советскому Союзу за помощь и поддержку, которая нам была оказана в самый трудный момент нашего существования. Поэтому все кубинцы, - подчеркнул Фидель Кастро, - с нетерпением ждут приезда главы Советского правительства на Кубу.

Со своей стороны сказал, что передам товарищу Н.С. Хрущеву привет и добрые пожелания Фиделя Кастро.

[13]

Фидель Кастро далее спросил, какое впечатление произвел на меня осмотр кооперативов.

В ответ сказал Фиделю Кастро, что кооперативы произвели на меня большое и сильное впечатление, но еще большее впечатление произвели члены кооперативов - рядовые кубинские крестьяне, которые с революционным пылом трудятся в них и строят свою новую жизнь.

Фидель Кастро сказал, что завтра, в воскресенье, он хотел бы сам поехать со мной, чтобы лично показать один из первых кооперативов, созданных по его инициативе, который находится в данном районе. В этой связи он в шутку заметил что обычно Протокольный отдел МИД всегда показывает дипломатам не то, что следует. Поэтому он лично хотел бы показать мне наиболее образцовый и передовой кооператив. Мы много сделали для крестьян после революции, - продолжал Фидель Кастро. - Но конечно, это лишь начало. Мы хотим, Чтобы процесс революционных преобразований в нашей стране шел быстрее и эффективнее.

20 августа с Фиделем Кастро выехал в кооператив Розарио, где его тепло встречали кубинские крестьяне. Фидель Кастро в простой и дружеской форме беседовал с членами кооператива, давая им указания, интересовался их

нуждами и выяснял возможности для увеличения доходов, получаемых крестьянами в кооперативах.

Фидель Кастро много и подробно рассказывал мне об аграрной реформе, подчеркивая, что революционное правительство намерено идти постепенно по линии дальнейшего развития кооперативов и создания на Кубе государственных форм по типу советских совхозов. Нам, - продолжал Фидель Кастро, - легче развивать кооперативное положение на Кубе в силу особенностей исторического развития нашей страны. В стране были огромные поместья латифундистов[14]и большое число сельскохозяйственных батраков. Число же крестьян-землевладельцев или арендаторов было относительно небольшим. Разумеется, когда мы теперь объединяем батраков в кооперативы, предоставляем им землю и возможность работать на себя, они работают эффективнее, с большим усердием и представляют собой верную опору кубинской революции.

Прощаясь со мной, Фидель Кастро сказал, что он должен вылететь в Пинар дель Рио, где состоится большой митинг по случаю выпуска членов народной милиции. Мне хотелось встретиться с Вами, - продолжал Фидель Кастро, - в этой неофициальной обстановке, поскольку я возвращусь в Гавану лишь в конце будущей недели и для нас было бы нежелательно, чтобы приехавший в нашу страну Советский посол не имел возможности длительное время встретиться с премьер-министром Кубы.

Я поблагодарил Фиделя Кастро за внимание, проявленное им ко мне, и сказал, что по его приезде в Гавану нанесу ему официальный визит, в ходе которого я передам ему личное послание Н.С. Хрущева.

Фидель Кастро сказал, что он немедленно свяжется со мной как только прибудет в Гавану.

На беседе присутствовал советник Посольство Б.А. Казанцев.

ПОСОЛ СССР В РЕСПУБЛИКЕ КУБА

(С. КУДРЯВЦЕВ)

Secret. Copy № 1
15 September 1960
№ 17

from the journal of S. M. KUDRYAVTSEV

RECORD OF A CONVERSATION

WITH FIDEL CASTRO, PRIME MINISTER OF THE REVOLUTIONARY GOVERNMENT OF THE
REPUBLIC OF CUBA

19 August 1960

I met with Fidel Castro in the locality of Vinales during a trip organized by the Protocol Department of the Cuban MFA for familiarization with the work of agricultural cooperatives.

Fidel Castro greeted me very warmly and cordially, stressing that he was very glad I had come to the country as the first Soviet Ambassador, since this finally normalizes diplomatic relations between the two countries and provides an opportunity to more quickly and effectively decide questions affecting the development of relations [between] Cuba and the Soviet Union.

For my part I told Fidel Castro that I was very glad to come to Cuba, stressing when I did so that in the Soviet Union great interest is being exhibited in the revolutionary reforms which are being successfully put into effect under the leadership of the government of Fidel Castro.

Then in accordance with instructions I had I said that before my departure from Moscow I talked with Cde. N. S. Khrushchev, who charged me with passing him, Fidel Castro, the warmest and most fraternal greeting, and also the best wishes for success in his noble activity for the good of the Cuban people. In the Soviet Union, I continued, they regard the Cuban people with a feeling of sincere sympathy and great friendship, and we all admire the brave and selfless struggle of the Cubans to strengthen the independence of their country. I said, we know Cuba is encountering great difficulties on this path. However, in the Soviet Union they are confident that the revolutionary government of Cuba, headed by the national hero of the country Fidel Castro, will successfully overcome these difficulties.

I stressed in this connection that Cde. N. S. Khrushchev had asked me to pass on to Fidel Castro that the desire of the Soviet Union to give the needed aid and support to the revolutionary government of Cuba remains unchanged.

In response Fidel Castro said that he was very touched by the attention of N. S. Khrushchev had personally displayed to the fate of Cuba and to him personally. We highly appreciate the sympathy and aid which the Soviet Union is giving Cuba in its struggle with American imperialism, continued Fidel Castro. Without this support it would be very hard for Cuba to withstand the onslaught of American imperialism. In the course of further conversation Fidel Castro jokingly noted that in a number of cases the revolutionary government of Cuba might be impatient and, while receiving aid from the Soviet Union, wants it to be done as quickly as possible. The course of events in Cuba, continued Fidel Castro, often forces us to ask you to solve problems affecting relations between us as quickly as possible.

Fidel Castro noted in this connection that he, for example, very much would like for

the Soviet Union to begin supplying Cuba with tractors and other agricultural machines as quickly as possible, and also chemical fertilizers. This desire to receive aid more quickly is explained by the fact that we need to hurry with our revolutionary reforms to more quickly show the people that the revolution carries a better life with it. Then in joking form Fidel Castro said that if the trade representatives of the Soviet Union who are here in Havana do not take steps to ship out tractors more rapidly then he will go to the Stalingrad Tractor Plant himself and agitate the Soviet workers to more quickly produce the tractors intended for the Cuban peasants.

I said in reply that of course every [we] will always be glad to welcome the arrival of Fidel Castro in our country, where he would find the most cordial and warm reception both from our Government and from the peoples of the Soviet Union.

Taking advantage of this improvised meeting, said Fidel Castro, I would like to ask you to pass my most cordial greeting to N. S. Khrushchev. We would very much like for N. S. Khrushchev to come to Cuba as soon as possible and see how our revolution is developing and deepening. N. S. Khrushchev can be confident that he will find the warmest and most cordial reception from our people. Our people are grateful to N. S. Khrushchev and the Soviet Union for the aid and support which was given us in the most difficult moment of our existence. Therefore, Fidel Castro stressed, all Cubans impatiently await the arrival of the head of the Soviet government in Cuba.

I said for my part that I would pass the greetings and the good wishes and Fidel Castro to Cde. N. S. Khrushchev.

Fidel Castro then asked what impression the inspection of the cooperatives had made on me.

In reply I told Fidel Castro that the cooperatives made a great and strong impression on me, but the members of the cooperatives, ordinary Cuban peasants, who work in them with revolutionary ardor and are building their new life, [have made] a still stronger impression.

Fidel Castro said that tomorrow, Sunday, he would like to go with me to personally show [me] one of the first cooperatives created at his initiative, which is in this region. He jokingly noted in this connection that usually the Protocol Department of the MFA does not always show diplomats what they should. Therefore he would personally like to show me the most exemplary and leading cooperative. We have done much for the peasants after the revolution, Fidel Castro continued, but of course this is only a beginning. We would like the process of revolutionary reforms in our country to go faster and more effectively.

On 20 August I went to the Rosario cooperative with Fidel Castro, where he was warmly greeted by Cuban peasants. Fidel Castro talked with cooperative members in a simple and friendly form, giving them instructions, inquired as to their needs, and ascertained the possibility of increasing the income received by the peasants in the cooperatives.

Fidel Castro told me much and in detail about agrarian reform, stressing that the revolutionary government intended to gradually travel the path of further development of cooperatives and the creation of state farms in Cuba on the model of Soviet state farms. Fidel Castro continued, it is easier for us to develop the cooperative situation in Cuba by virtue of the features of the historical development of our country. There were enormous estates of landowners in our country and a large number of hired farm hands. The number of peasant landowners or renters was relatively small. Of course, when we now unite the farm hands into cooperatives we give them land and the ability to work for themselves they work more effectively,

with greater diligence, and this is true support to the Cuban revolution.

Bidding goodbye, Fidel Castro said that he had to fly to Pinar del Rio, where a big rally will be held on the occasion of the graduation of members of the people's militia. Fidel Castro continued, I wanted to meet with you in this unofficial situation inasmuch as I am returning to Havana only at the end of the next week and it would be inadvisable for us for the Soviet Ambassador, who has come to our country, not to have the opportunity to meet with the Prime Minister of Cuba for a long time.

I thanked Fidel Castro for the attention he had shown me, and said that on his arrival in Havana I would pay him an official visit in the course of which I would pass him a personal message from N. S. Khrushchev.

Fidel Castro said that he would immediately get in touch with me as soon as he arrived in Havana.

Counsellor of the Embassy B. A. Kazantsev was present at the conversation.

AMBASSADOR OF THE USSR IN THE REPUBLIC OF CUBA

(S. KUDRYAVTSEV)